

# Instrukcja Obsługi

## Miodarki MINIMA z napędem ręcznym lub elektrycznym



**LYSON**

**Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łysoń**

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, ul. Pszczela 2, Polska

[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl), email; [lyson@lyson.com.pl](mailto:lyson@lyson.com.pl)

tel. 33/875-99-40, 33/870-64-02

## **Instrukcja obejmuje urządzenia o kodach:**

W224B, W224B\_12V, W224B\_NEW, W224B\_230V\_12V,  
W224BF, W224BV, W224BV\_A, W224BV\_NEW, W229B,  
W229ML, W230B\_RL, W255, W255B, W264, W265, W266,  
W267B, W267R, W267R12, W267\_RL, W269\_RL,  
W2026B, W2027B, W2027B\_A, W2027B\_NEW, W2027BV,  
W2027BV\_NEW, W2029B, W2029BV, W2030B, W2033B,  
W2033B\_GR, W2033BV, W2033BV\_A

## **Instrukcja obsługi**

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa użytkowania urządzenia
- 1.1. Zasady użytkowania
  - 1.2. Bezpieczeństwo elektryczne
  - 1.3. Bezpieczeństwo użytkowania
2. Instrukcja użytkowania miodarek
  - 2.1. Ogólne zasady przygotowania do pracy
  - 2.2. Zasady użytkowania
3. Charakterystyka miodarek minima
  - 3.1. Parametry techniczne miodarki elektrycznej
  - 3.2. Parametry techniczne miodarki ręcznej
  - 3.3. Demontaż kosza w miodarkach ręcznych i elektrycznych
4. Przechowywanie urządzenia
5. Konserwacja i czyszczenie
6. Utylizacja
7. Gwarancja

# 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

## 1.1. Zasady użytkowania

1. Miodarka przeznaczona jest do odwirowywania miodu z ramek.
2. Miodarkę przed wirowaniem należy dokładnie umyć gorącą wodą z niewielką ilością preparatów dopuszczonych do mycia urządzeń przeznaczonych do kontaktu z żywnością, lub za pomocą myjki ciśnieniowej.



## 1.2. Bezpieczeństwo elektryczne

1. Instalacja elektryczna zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania In nie wyższym niż 30mA. Okresowo należy sprawdzać działanie wyłącznika nad prądowego.
2. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu i trzeba będzie go wymienić, to czynność ta powinna być wykonana u gwaranta lub przez specjalistyczny zakład naprawczy albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Nie używać miodarki, gdy przewód zasilający lub łączeniowy jest uszkodzony!
3. Przed włączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, że sterowanie jest wyłączone. Wyłącznik na panelu sterowania powinien znajdować się w pozycji 0.
4. Należy upewnić się, czy napięcie nominalne miodarki i źródła zasilania są zgodne.
5. Podczas podłączania do sieci należy zachować ostrożność. Ręce muszą być suche! Podłoże, na którym stoi wirówka powinno być suche!
6. Pokrywa miodarki podczas wirowania musi być zamknięta! Zabrania się otwierania pokrywy miodarki podczas wirowania.
7. Nie należy przestawiać miodarki podczas wirowania.
8. W przypadku miodarki ze sterowaniem elektrycznym należy chronić silnik oraz sterowanie przed wilgocią; (również podczas przechowywania).
9. Zabrania się ciągnąć za przewód zasilający. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi oraz dbać o jego dobry stan.



## 1.3. Bezpieczeństwo użytkowania

1. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się miodarką.
2. W przypadku uszkodzenia miodarki, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawę może przeprowadzić tylko specjalistyczny zakład naprawczy albo wykwalifikowana osoba.
3. Nie należy prowadzić jakichkolwiek prac konserwacyjnych, lub usuwania usterek podczas pracy urządzenia lub wtedy gdy miodarka jest podpięta do sieci!
4. Wszystkie osłony podczas pracy muszą być trwale przymocowane do miodarki.
5. Urządzenia nie wolno włączać i przechowywać przy temperaturze poniżej 0°C. Przed uruchomieniem miodarki, w przypadku gdy została ona przeniesiona z pomieszczenia o niższej temperaturze do pomieszczenia o wyższej temperaturze, należy odczekać aż osiągnie ona temperaturę otoczenia.



Zakaz naprawiania urządzenia w ruchu



Zakaz zdejmowania osłon podczas pracy urządzenia

## 2. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MIODARKI

### 2.1 Ogólne zasady przygotowania miodarki do pracy

1. Ustawić miodarkę w miejscu do tego celu wyznaczonym, utrzymanym w należytej czystości.
2. Przymocować miodarkę do podłoża, celem uniknięcia jej przestawienia podczas wirowania.

### 2.2 Zasady użytkowania

1. Miodarka przeznaczona jest do odwirowywania miodu z ramek.
2. Miodarkę przed pierwszym użyciem i po zakończeniu miodobrania myjemy zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **Konserwacja miodarki**.
3. Umieścić wcześniej przygotowane ramki w koszu miodarki, zwracając szczególną uwagę na ich prawidłowe ułożenie. Błędy w ułożeniu ramek mogą spowodować uszkodzenia, które nie podlegają gwarancji!
4. Przed przystąpieniem do uruchomienia miodarki, należy:
  - włączyć wtyczkę do gniazdka, a na skrzynce sterowniczej przełączyć przycisk włączający sterowanie, z pozycji „0” na „1”.



5. Pierwsza faza wirowania powinna odbywać się powoli, aby zapobiec ewentualnemu wyłamywaniu się plastrów. Szczególną uwagę należy zwrócić na tzw. "młode ramki".
6. Regulacja obrotów odbywa się przy pomocy potencjometru



**Uwaga!!!** Ramki można przekładać tylko w momencie całkowitego zatrzymania się kosza miodarki!

7. Po zatrzymaniu się kosza miodarki należy odwrócić ramki o 180 stopni i odwirować drugą stronę plastra. Ramki odwirowujemy na dwa etapy najpierw na niższych obrotach kosza obie strony plastra. Później na wyższych obrotach kosza ponownie obie strony plastra.
8. Wirujący kosz nie powinien być blokowany przez zalegający w bębnie miód, jeżeli nastąpi taka sytuacja należy zatrzymać miodarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Po spłynięciu miodu do pojemników można wznowić wirowanie.
9. Pod zawór spustowy należy podstawić zbiornik przeznaczony na miód. Podczas wirowania zawór spustowy powinien być otwarty, aby odwirowany miód mógł swobodnie spływać.

### 3. Charakterystyka miodarek minima

Miodarka diagonalna 3 – 4 plastrowa znajduje zastosowanie w małych pasiekach jak również u pszczelarzy hobbystów. Wyróżnia się kompaktowymi wymiarami jak również łatwą obsługą. Ich rozwiązania konstrukcyjne dają możliwość wykorzystania ich przy wirowaniu nawet najbardziej gęstego miodu. Konstrukcja dna miodarki w kształcie stożka pozwala na swobodne spływanie miodu. Miodarki pakowane w kartony, do samodzielnego montażu.

#### 3.1. Parametry techniczne miodarki elektrycznej

**Bęben** miodarki wykonany jest z blachy nierdzewnej kwasoodpornej o grubości 0,6mm. Odpowiednie rozmieszczenie felcy dodatkowo wzmacnia konstrukcję bębna.

#### **Konstrukcja kosza**

Kosz diagonalny wykonany z prętów nierdzewnych kwasoodpornych o grubości 2 i 5 mm rozmieszczonych tak aby zabezpieczyć ramki przed wyłamywaniem się plastrów podczas wirowania. Rozmiar oczka 20x20 mm. Kosz osadzony w tulejce ślizgowo-oporowej.

#### **Napęd elektryczny**

Miodarki zasilane są napięciem sieciowym 230V. Zastosowany został potencjometr obrotów. Silnik wraz z przekładnią montowany jest na belce górnej.

#### **Pokrywa**

Przeźroczysta wykonana z metapleksu o grubości 3mm, zabezpiecza użytkownika przed niebezpieczeństwem kontaktu z wirującym koszem oraz przed zabrudzeniem.

#### **Zawór spustowy**

Plastikowy 6/4"

### Wysokość i waga:

- wysokość bębna bez napędu -610mm
- wysokość bębna bez napędu z nogami-950mm.
- waga miodarki – 24,5 kg średnica 600mm
- waga miodarki – 21 kg średnica 500 mm

### Części składowe miodarki z napędem elektrycznym:

- bęben z zamontowanym silnikiem
- elementy montażowe (wykaz poniżej)
- pokrywa 2 szt.
- zawór plastikowy
- sterowanie MDD
- nogi miodarki
- instrukcja
- gwarancja

### Wykaz elementów do montażu:

#### Mocowanie nóg:



a. gałka mocująca nogi - 6 szt.



b. nogi do miodarki – 3 szt.



c. zawór – 1szt.

#### Mocowanie pokrywy:

- d. przednia pokrywa pleksy z otworami - 1 szt.



- d1. tylna pokrywa pleksy z otworami - 1 szt.



- e. śruba do przykręcenia uchwyty do pleksy – 1 szt



- f. uchwyt do podnoszenia pokrywy miodarki – 1 szt.



- g. zawias do pokrywy – 4 szt.



- h. podkładki plastikowe – 8 szt.



- i. śruba stożkowo-imbusowa M5x25 – 8 szt.



- i1. śruba stożkowo-imbusowa M5x30 – 8 szt.



- j. podkładka 5 poszerzana pod nakrętki do pleksy – 8 szt.



- j1. podkładka 5 pod nakrętki do belki – 8 szt.



- k. nakrętka do śruby stożkowo imbusowej do pleksy i do belki M5 – 16 szt.

Klucz 8/10 – 1 szt.

Klucz imbusowy 3 – 1 szt.

## Mocowanie sterownika:



I. sterowanie miodarki – 1 szt.



I1. nakrętka kołpakowa M8 – 2 szt.



I2. Podkładka 8 – 2 szt.



I3. śruba M8x25 – 2 szt.

Klucz 10/13 – 1 szt.

## Montaż miodarki MINIMA z napędem elektrycznym

1. bęben miodarki z zamontowanym silnikiem wyciągnąć z kartonu
2. wyciągnąć zestaw elementów do samodzielnego montażu
3. montaż nóg oraz zaworu
4. montaż pleksy
5. montaż sterownika

## Mocowanie sterowania



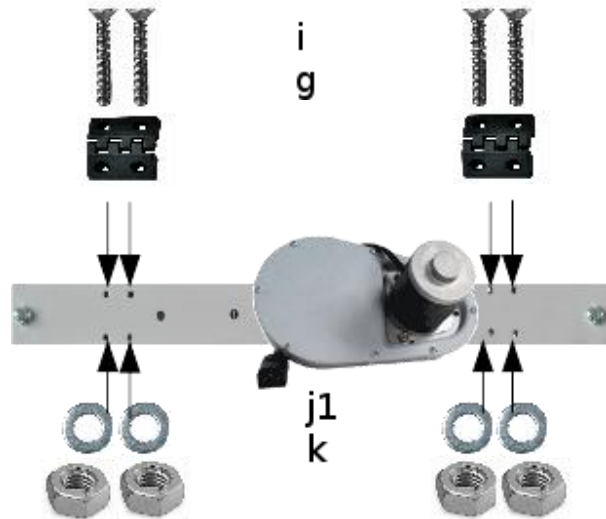
C. Mocowanie zaworu

Mocowanie nóg

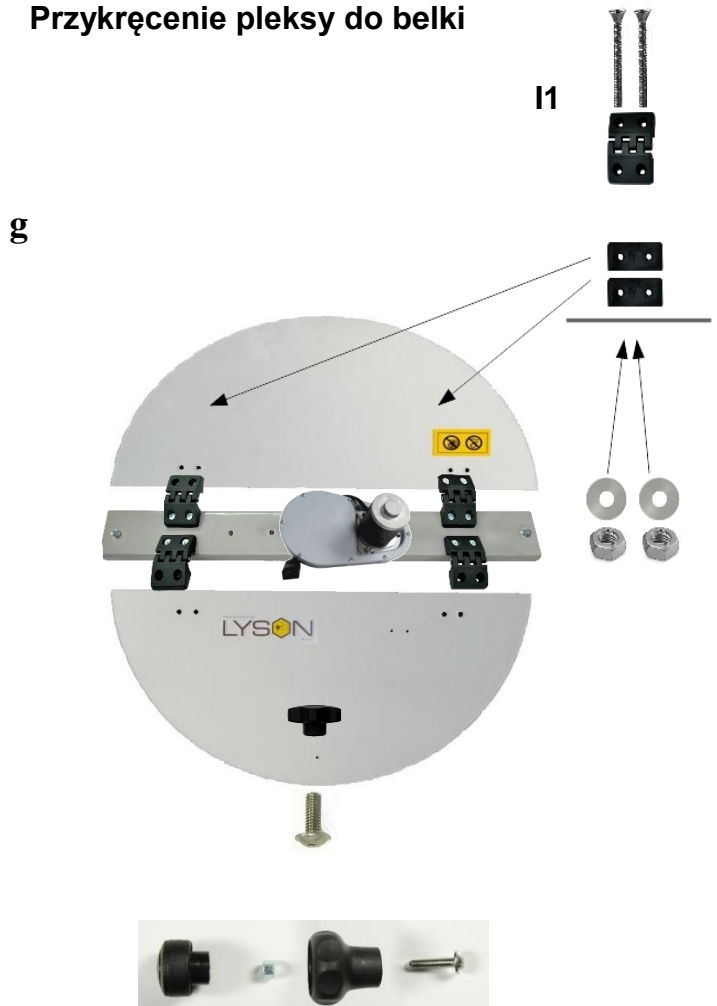


Składanie gałki (a) do nóg

## Przykręcenie zawiasów do belki



## Przykręcenie pleksy do belki



Składanie gałki do pleksy





### 3.2. Parametry techniczne miodarki ręcznej

**Bęben** miodarki wykonany jest z blachy nierdzewnej kwasoodpornej o grubości 0,6mm. Odpowiednie rozmieszczenie felcy dodatkowo wzmacnia konstrukcję bębna.

#### Konstrukcja kosza

Kosz diagonalny wykonany z prętów nierdzewnych kwasoodpornych o grubości 2 i 5 mm rozmieszczonych tak aby zabezpieczyć ramki przed wyłamywaniem się plastrów podczas wirowania. Rozmiar oczka 20x20 mm. Kosz osadzony w tulejce ślizgowo-oporowej.

**Napęd ręczny** z hamulcem mocowany na górnej belce miodarki umożliwia pracę w warunkach gdzie nie ma dostępu do energii elektrycznej. Obudowa napędu ręcznego wykonana jest z metalu pomalowanego proszkowo. Koła zębate stalowe, toczone przenoszą moment obrotowy na oś kosza.

#### Pokrywa

Przeźroczysta wykonana z metapleksu o grubości 3mm, zabezpiecza użytkownika przed niebezpieczeństwem kontaktu z wirującym koszem oraz przed zabrudzeniem.

**Zawór spustowy** - plastikowy 6/4"

#### Wysokość i waga:

- wysokość bębna bez napędu - 610mm.
- Wysokość bębna bez napędu z nogami-950mm.
- waga miodarki – 24,5 kg średnica 600mm
- waga miodarki – 21 kg średnica 500 mm

#### Części składowe miodarki MINIMA z napędem ręcznym

- bęben z zamontowanym napędem ręcznym
- elementy montażowe (wykaz poniżej)
- pokrywa 2 szt.
- zawór plastikowy
- nogi miodarki
- instrukcja
- gwarancja

#### Wykaz elementów do montażu:

##### Mocowanie nóg



a. gałka mocująca nogi - 6 szt.



b. nogi do miodarki – 3 szt.



c. zawór – 1 szt.



##### Mocowanie rękojeści

d. śruba imbusowa M8x110 - 1 szt.



e. rękojeść - 1 szt



f. nakrętka kołpakowa M8 - 1 szt.

Klucz 10/13 – 1 szt.

Klucz imbusowy 6 – 1 szt.

##### Mocowanie pokrywy:

g. przednia pokrywa z pleksy z otworami - 1 szt.



g1. tylna pokrywa z pleksy z otworami - 1 szt.




h. śruba do przykręcenia uchwyty pleksy – 1 szt





i. uchwyt do podnoszenia pokrywy miodarki – 1 szt.





j. zawias do pokrywy – 4 szt.


 k. podkładki plastikowe – 8 szt.

 m. śruba stożkowo-imbusowa  
M5x25 – 8 szt.

 m1. śruba stożkowo-imbusowa  
M5x30 – 8 szt.

 n. podkładka 5 poszerzana  
pod nakrętki do pleksy – 8 szt.

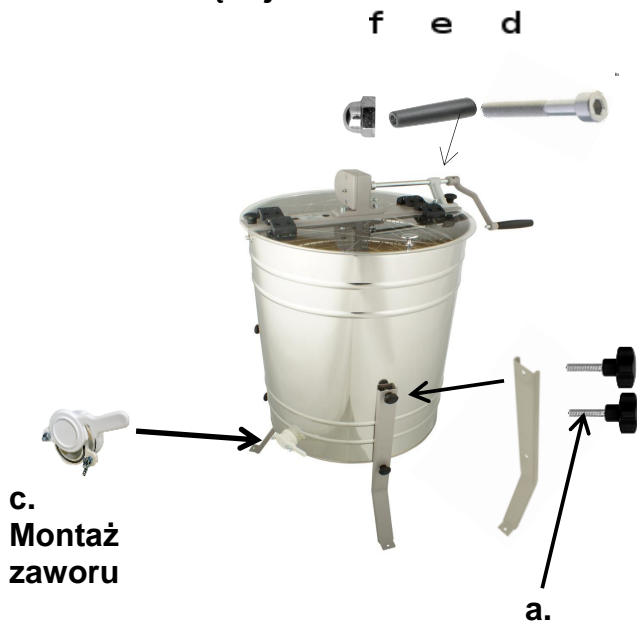
 n1. podkładka 5 pod nakrętki do  
belki – 8 szt.

 o. nakrętka do śruby stożkowej  
imbusowej do pleksy i do belki  
M5 – 16 szt.  
Klucz 8/10 – 1 szt.  
Klucz imbusowy 3 – 1 szt.

### Montaż miodarki MINIMA z napędem ręcznym

1. Bęben miodarki z zamontowaną listwą z napędem ręcznym wyciągnąć z kartonu
2. Wyciągnąć zestaw elementów do samodzielnego montażu
3. Montaż nóg i zaworu
4. Montaż rękojeści
5. Montaż pleksy

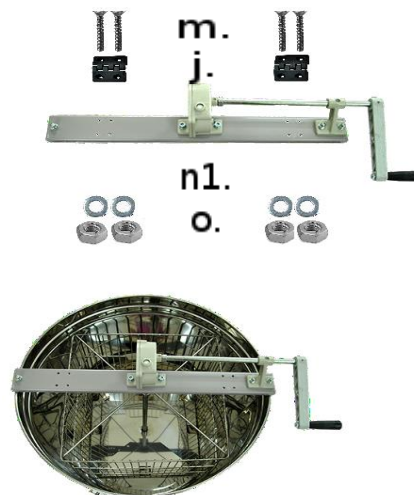
### Mocowanie rękojeści



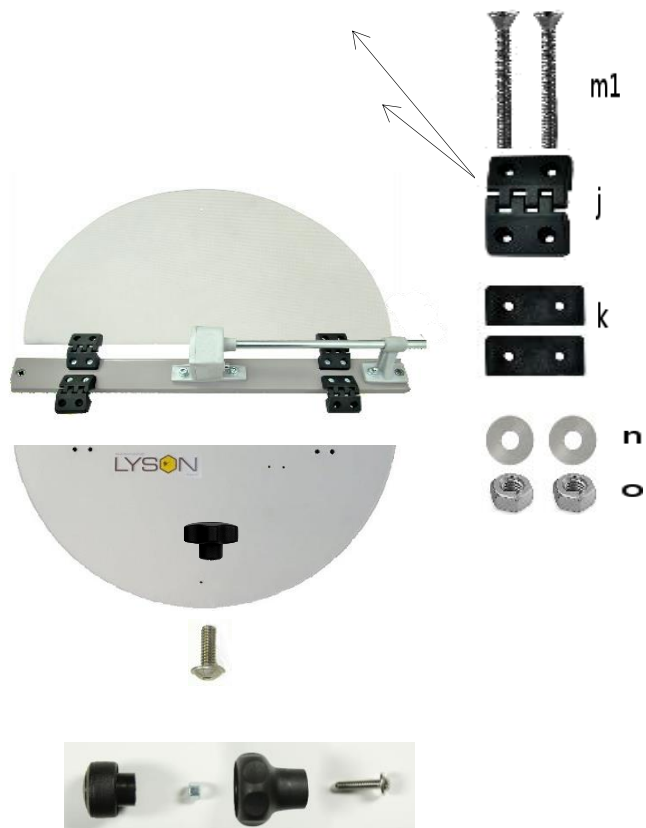
 Montaż nóg

Składanie gałki (a) do nóg

### Przykręcenie zawiasów do belki



### Przykręcenie pleksy do belki



Składanie gałki do pleksy



### 3.3. Demontaż kosza w miodarkach ręcznych i elektrycznych

- odkręcamy górną belkę za pomocą czarnych gałek wraz z napędem i pokrywami
- wyciągamy kosz
- czyścimy miodarkę
- wkładamy kosz do bębna
- montujemy belkę z napędem i pokrywami

### 4. Przechowywanie miodarek

Po zakończeniu miodobrania urządzenie należy dokładnie wyczyścić i osuszyć.

Przed uruchomieniem miodarki, w przypadku gdy została ona przeniesiona z pomieszczenia o niższej temperaturze do pomieszczenia o wyższej temperaturze, należy odczekać aż osiągnie ona temperaturę otoczenia. Przechowywać w suchych pomieszczeniach w temperaturze powyżej 0° C.

Miodarki nie należy włączać, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C

Przed każdym sezonem należy dokonać dodatkowego przeglądu pod względem technicznym a w razie wykrycia usterki należy skontaktować się z serwisem

### 5. Konserwacja i czyszczenie miodarki



#### **WAŻNE!!!**

Pokrywy urządzenia myć wodą z mydłem w temp. 25°C.

#### **UWAGA!!!**

Do mycia nie stosować środków z zawartością AL-KOHOLU

(powoduje pęknięcia i mikropęknięcia plexi)

**Przed rozpoczęciem konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!**

Miodarkę przed pierwszym wirowaniem i po zakończonym miodobraniu należy dokładnie umyć. Podczas mycia zachować szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do zawilgocenia silnika i sterowania miodarki (na czas mycia można je okryć nieprzemakalnym materiałem).

Po umyciu należy dokładnie spłukać czystą wodą i osuszyć miodarkę.

Przed każdym sezonem należy dokonać dodatkowego przeglądu pod względem technicznym a w razie wykrycia usterki należy skontaktować się z serwisem.

### 6. Utylizacja

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

### 7. Gwarancja

Produkty zakupione w firmie „Łyson” objęte są gwarancją producenta.

Okres gwarancji wynosi 2 lata

Na zakupione produkty wystawiany jest paragon lub faktura VAT.

**Szczegóły gwarancji dostępne w regulaminie na :**

**[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl)**